

Tesalonaika Tovetumagana Yadi Leta Anavelu Paulo Givetokilumina

Kivemala

Paulo Kolinita gimiyamiya aku meTesalonaika tovetumagana yadi leta nagona givetokilumina. Ada anaita kai vaikoi sikisi giavaidi, aimo Kolinita wagaine aku kaduwe yadi leta anavelu givetokilumi-vagilena, faina gikaiyanogala vaita meTesalonaika tufodi inuwanuwa vaita Kauveya Yeisu bademowa gidayewa-vagila e ada nuwadi givoganina ke ivebutu au imiya-kavokavovo. Leta taidei wagaine Paulo gikivetunudi vaita nagona Seitani yana kaliva koyo-moena gina toyogina ke kaliva tufona moyaidi gina sibaledi e ada dewa koyona gina veinala-mowa, aku muliya Kauveya Yeisu ginayewa-vagilena ke tokoyona adimatavuloga ina nuwagana. Kaduwe tovetumagana uloulolo inuwanuwagadi ani Paulo gikiveasevatudi ke givonavagadoned i vaita miya-kavokavovo inasena aku aiyada ina vevilaga ke ina faisewa iwakana e ada taudiyavo yadi miya ina itaveyabina.

Vona vesiule. (1:1-2)

MeTesalonaika yadi atuvefaila faina ivesiuleyedi. (1:3-12)

Kaliva koyo-moena yana yegemona faina iawamogatala. (2:1-12)

Wana mididi toyogina yami vetumagana wagaine. (2:13-17)

Wana veoveola faimeya. (3:1-5)
Keke wanamiya-kavokavovo aku aiyada
wana faifaisewa. (3:6-15)
Vona anaebalauyabu. (3:16-18)

¹ Iya Paulo, Sailasi ke Timoti. Imiyavo Yaubada yana yoo wamiyamiya yana ekalesiya Tesalonaika wagaine ani yama vesiule wagaimiya, imi Yaubada Tamada ada yada Kauveya Yeisu Keliso nodi waveseyana.

² Yaubada Tamada ada yada Kauveya Yeisu Keliso wa yadi nuwadoga ina lemelememi, ada kaduwe yadi nuwaniwalova wagaine wanamiya.

MeTesalonaika yadi atuvefaila faina ivesiuleyedi.

³ Keke gavana faina gada vetokiluma wagaimiya aku nuwanuwaku gana kiveasevatumi yami awaega Yeisu Keliso wagaine faina. Ime gilubodama tova moyaina Yaubada wagaine ana vesivesiule imi faimiya. Amalauboda ana vesivesiuleyena faina yami vetumagana giveinala-mowa, ada kaduwe moyaimi wavenuwakabubu seyana seyana wagaimiya ke yami nuwakabubu-nai gitubugamowa.

⁴ E ada Yaubada yana ekalesiya fafali tulina tulina wagaidiya ani imi faimiya agakaikai,[†] avona, “Badi tovetumagana Tesalonaika wagaine, ani Yeisu anatogadibudibusoyoga ikiveuloulonidi e ada vita lakaina inuwanuwagadi, nonogana yadi vetumagana toyogina velemoena ada vita-dina wagaidiya iatuvefailedi.”

[†] 1:4 1Tes 2:19-20

⁵ Velemoena, tova malinai kaliva nimadiya wauloulolo lakaina ke vita moyaina wanuwanuwagadi aku waatuvefailedi,[†] aku taidei giseyegemonena wagaideya vaita Yaubada yana vevonayavuga ani tunutunugina. Faina Banae givonemi givona, “Imi biyavo-mina ani yaku kalivayavo faina, uloulolo wanuwagadi kaliva nimadiya aku waatuvefailedi faina, imi amilauboda-mowa yaku ehaveimeya wagaine wanamiya-vagata.”

⁶ Yaubada yana veimeya tunutunugina faina, badi gavega ikiveuloulolonimi ani ginadewa la-ufata wagaidiya,[†]

⁷ aku imiyavo ani amiuloulolo gina vaiyegedi e ada wana veyawai, ada kaduwe ime anafaiweya. Taidei gaitoma-dina ina yegemona tova-nai yada Kauveya Yeisu gina obuelai wagabameya wa yana anelose totoyogi-moedi nodi.[†]

⁸ Aiyabeyabela meyana gina nunugafifidi aku ina obuelai, e ada badi gavega keke nuwanuwadi Yaubada ina alamane ada yada Kauveya Yeisu Keliso anavaleya iwakana keke ida venogale[†] ani gina vematavulogidi.

⁹ Adilaufata ani gina vematavulogidi, tainei ina uloulolo-vagata ke inamiya atuwada Kauveya wagaine-deya, ada keke-mowa maita Kauveya magigine ina yegemona, ada kaduwe keke maita yana toyogina anakaikaiwabu inaita.[†]

¹⁰ Adimatavuloga-nai taidei anafaiweya ina nuwagana gavatoveya Kauveya Yeisu

[†] **1:5** Fip 1:29 [†] **1:6** Lom 12:19 [†] **1:7** Mad 25:31 [†] **1:8** Lom 2:8 [†] **1:9** Mad 25:46, 2Pi 3:7

ginayewa-vagilena. Tainei tova-nai wagaine ginaelai ke yana yoo tabutabudiyavo ivetumagana Banae wagaine ani meyadi gina sidobodobona, ada ina awavekaikaiwabuyena ke inadava vemoimoinena.† Ada imi aimo biyavo-dina adimwatuguya ke nodi wana awadavadavana, faina Yeisu valeyana aawamogatalena wagaimiya ani wavetumaganena.

11 Imi valeyana-nai wavetumaganena faina, ime tova moyaina aveoveola faimiya. Yaubada gidouwemi ke yawai tabutabuna wagaine wana miyamiya, e ada aveoveola ke yana leme wagaine wanadewa iwakana yawai-nai analauboda anafaiweya. Ada toyogina gina velemini ke dewa iwakana tulina tulina yami yauvivila wagaidiya wana seseyegemonedi, ke gavadewa gavadewa yami vetumagana wagaine givevuvu ani yana toyogina wagaine wana luyabuna.†

12 Taidei anafaiweya aveoveola e ada kaliva yami dewa ina itadi ke yada Kauveya Yeisu Keliso anayegana ina kilakaina,† ada yada Yaubada ke Kauveya Yeisu yadi nuwadogeya ina lemelememi ke imi amiyegana ina kilakaina.

2

Kaliva koyo-moena yana yegemona faina iawamogatala.

† 1:10 Kol 3:4 † 1:11 Kol 1:10 † 1:12 1Kol 10:31

¹ Yada Kauveya Yeisu Keliso yana yewa-vagila ke ide yada vagauta Banae wagaine ani faidiya ana ifufuyemi.† Tubuiyameyavo, aveolemi,

² kai valeya wanogalina vaita Kauveya yana yewa-vagila anatova bademowa giyegemona, ina keke nuwami gina maduvogani ada keke aseasemi ginamadu akolukolu. Gaito wagaine tainei valeya-nai wanogali? Kai tamo gaito wagaine wanogalina vaita aluwaluwa gida awaveleleve ayo gida awamogatale, o kai vaita ime ada vonaye o kai leta wagaine ada vetokilumi? Keke-mowa taidei anafaiweya ime adavona.

³ Kai gavega igaluvaluva ke nuwami ina sibaledi taidei fwaya-dina wagaidiya, aga keke maita wana venogaledi. Faina Kauveya yana yewa-vagila anatova keke ginamadu yegemona analaba gaitoma iluwei ina yegemona. Nago-moena, kaliva moyaidi Yaubada ina awavekoyoyena ke ina vedomobubusena. Anavelu, yadayada-nai keke ginamadu yegemona aku kaliva koyo-moena banae veimeya moyaina giawaegegedi ani gina yegemona.† Taidei kaliva-nai anaveimeya ani tova anaebalauyabu ginanau eli wagaine gina miyamiya.

⁴ Taidei kaliva-nai ani Yaubada velemonoena ada kadu yaubada fwayafwaya, gavana matatabuna kaliva ioduodu wagaidiya ani gina awatadi ke gina awavegaitoma-kavokavovoyedi aku tauna gina kilakaina. Banae nuwanuwana kaliva ina oduodu anakaibe wagaine faina, ginanau Yaubada yana manuwa tabu wagaine gina vetogana ke gina vonaga, “Iya

† 2:1 1Tes 4:15-17 † 2:3 2Tes 2:8

Yaubada-mekuna.” Taidei gaitoma-dina ina maduyegemona muliya-yo Kauveya Yeisu ginayewa-vagilena.

⁵ Tuwaina Iya imi nodi ineneku kamiya miya anatoveya ani tova ke tova gaifufuyemi aimo gavana gina yegemona faidiya. Ganuwanuwa vaita nuwami gida afolefole taidei gaitoma-dina faidiya.

⁶ Ada imi bademowa waalamanena gavana kaliva koyo-moena gisisiveyewa, aku aimo tauna yana tova gina lubodana wagaine gina yegemona.

⁷ Aku tova taidei wagaine banae kaliva-nai keke gida yegemona aku kaliva moyaidi bademowa dewa koyona yana wai wagaine in-aunau, ada yadi dewa wagaine kaliva koyo-moena yana toyogina sewasewavuyena kaitaitana. Ada taidei anafaiweya ikavuya-deya gina faifaisewa aku banae gaito malinai gisebodaboda ani dewa-nai gina naunauwena analaba Yaubada gina vemidibalena yana gugai-nai koyona wagaine. Tova-nai wagaine kaliva-nai koyo-moena gina awaege gina yegemona.

⁸ Ada Yaubada tosebodaboda-nai gina vaiyavulena aku gina awaegenana kaliva-nai koyo-moena ani melaleya-mwaeya gina dinava, banae veimeya moyaina giawaawaeggedi. Aku Kauveya Yeisu gina yegemona ada yana iwakana mamalina wagaine kaliva-nai yana toyogina ginagai gina vegaitoma-kavokavovo, ada Yeisu gina yuve ebana ke gina luyavulena.

⁹ Aku muliya-yo Yeisu gina luyavulena, Seitani yana toyogina lakaina kaliva-nai gina velenana e ada iyaiyaya fwayafwaya ke gugai ebameyasido-

bodobo gina gugaiyedi, ada anaita vaita Yaubada yana toyogineya gaitoma-dina gida gugugaiyedi, aku keke.

¹⁰ Ada tayuwe fwaya-dina wagaidiya koyona tulina tulina gina gugaiyedi ke kaliva-dina adilauboda inaunau alika-vagata anawai wagaine ani nuwadi gina vaina ke gina sibaledi. Biyavo-dina ina vetumaganena, ani nuwanuwa velemoena keke ida nuwakabubuye ada keke ida awaegedi wagaine ayo Yaubada gida kibababaledi, e ada taidei wagaine adifaiweya banae kaliva-nai koyo-moena yana fwaya ina venogalena.

¹¹ Nuwanuwa velemoena wagaine keke ida awaegedi faina, Yaubada gina veimeya ke fwaya lakaina gina yegemona biyavo-dina wagaidiya ke fwaya-dina ida vetumaganedi.

¹² E ada gavega matatabudi nuwanuwa velemoena keke ida vetumagane aku nuwanuwadi tova moyaina wa yadi vemwamwala ina dewadewa koyona, ani Yaubada yana veimeya tunutunugina wagaine gina vevonayavugidi ke gina veimeya adimatavuloga faina.

Wana mididi toyogina yami vetumagana wagaine.

¹³ Aku tova moyaina Yaubada wagaine avesivesiule imi faimiya, imi tubuiyameyavo Kauveya ginuwakabubuyemi. Amalauboda ada vesivesiuleyena faina tuwai-moena Yaubada aimo keke babi gidabubu aku imi

givenuwadadanemi ke gina kibababalemi.[†] E, Aluwaluwa Tabuna yana faisewa aseasemi wagaidiya imi yana yoo seseliyemiyavo Tauna faine, ada nuwanuwa velemonoena wavetumaganena wagaine, kibababala wana nuwagana.

¹⁴ Tuwaina ime ineneku nodi kamiyamiya anatoveya, kibababala anavaleya iwakana alumamalena wagaimiya e ada taidei wagaine Yaubada gidouwemi ke yada Kauveya Yeisu Keliso wa anavemoimoina lakaina faina, imi nodi wa amivemoimoina lakaina.

¹⁵ E ada Yaubada gidouwemi faina, wana mididi toyogina[†] ada vewala-dina avewalemi ani wagaidiya wana kiabidonau, kai taumeyavo avon-ayedi o kai yama leta wagaidiya.

¹⁶⁻¹⁷ Aku aveoveola yada Kauveya Yeisu Keliso Tauna ke Yaubada Tamada aseasemi ina kivevatudi ada ina kivetoyogimi, e ada tova moyaina wana gugai iwakana ke wanavona gaitoma iwakana faidiya. Banae Yaubada-nai ginuwakabubuyeda, ada wa yana nuwadoga gikiveasevatu-vagaida ke gaitoma miyamiyani-vagaidi givonadabadabayedi wagaideya ani kanuwavetumaganena kana vaidi, tainei yada ebanuwavetumagana giveleda.

3

Wana veoveola faimeya.

¹ Tubuiyameyavo, kaduwe gaitoma seya-moena. Nuwanuwama wada veoveola faimeya

[†] **2:13** 1Tes 1:4, Efes 1:4-5 [†] **2:15** 1Kol 16:13

ke Kauveya valeyana gina mutula ada kaliva moyaidi ina vetumaganena, ke ina vemoimoinena anafaiweya imi wamoinena.

² Ada kaduwe wada veoveola ke Yaubada gida kibababalema kaliva koyodiyavo wagaidiyyadeya, badi Yeisu idibusoyogena ke ikikiveuloulolonida.† Faina keke kaliva matatabudi Yeisu ida vetumagane.

³ Badi nuwanuwadi ina kiveuloulolonida, aku gavana Kauveya givonena ani anafaiweya gina gugaiyena, e ada yami vetumagana gina kivetoyogina ke gina miyababalimi Seitani wagaine-deya.†

⁴ Ada Kauveya gilemema ke wa yama vetumagana aalamanena gavana aveimeyemi ani tova malinai wagugaiyedi, ada kadu aimo wana gugaiyedi avewalemi anafaiweya.

⁵ Kauveya aveoveolena nuwami gina kivemalidi ke gina vewalemi gavaiyamu ginuwak-abubuyemi, e ada aseasemiya wana lutovonina. Ada kaduwe aveoveolena ke gavavita tulina tulina wanuwauwagadi, ani wana atuvefailedi anafaiweya Keliso anavita-dina giatuvefailedi.

Keke wanamiya-kavokavovo aku aiyada wana faifaisewa.

⁶ Aku tubuiyameyavo, tovetumagana tufodi amimwatuguya vewala-nai avewalemi faisewa faina ani keke ida mulimuliyedi, e ada idibusoyoga faisewa faina ke imiya-kavokavovo.† Aku yada Kauveya Yeisu Keliso anayeganeya aveimeyemi ke tubuiyadeyavo seyana seyana

† 3:2 Lom 15:30-31, Efes 6:19-20 † 3:3 Iyo 17:15 † 3:6 1Tes 5:14

idewadewa anafaiweya, ani keke wanana nodi wana luluveya.

⁷ Taidei anafaiweya avonemi, faina imi taumiyavo waalamanena yama dewa wada gaveuveulena. Tuwaina ime nodi ineneku kamiya miya ani keke adamiya-kavokavovo,

⁸ ada keke tamo gaito yana aa adakani-kavovo aku aiyada alulufata aa-dina faidiya. Ada yadayada ke bogi wagaidiya avediwe, keke nuwanuwama vita ana vele mi amaitaveyabina faina,[†] e ada afaifaisewa toyogina.

⁹ Amalauboda aa ke kevakeva faidiya ada veolemi ke wada veleleve-kavovoma, faina imeyavo Keliso yana togugaiyavo. Aku auwe, faina nuwanuwama yama dewa wagaidiya ebaita anasedi ke wana gaveuveulema.

¹⁰ Keke taidei yama leta-nai gagana wagaïne, aku kaduwe tuwaina ime nodi ineneku kamiya miya wagaïne veimeya avele mi, avonaga, “Kai gaito seyana faisewa gina dibusoyogena aga keke aa wanavele.”

¹¹ Taidei anafaiweya avona faina akaiyanogala vaita yoo tufodi amimwatuguya keke ida miyamoutana-mowa, ke ida vedivediwe taudiyavo faidiya aku au imiya-kavokavovo, ada inauna mali kaliva yadi dewa iifuifufuyedadanedi.[†]

¹² Taidei kaliva-dina faidiya, yada Kauveya Yeisu Keliso anayeganeya ana veimeyedi ke ana vonavagadonedi vaita ina miyamoutana-mowa, aku taudiyavo yadi miya anaiwakana faina ina vediwe ke aa ina nuwagana yadi faisewa

[†] 3:8 1Tes 2:9 [†] 3:11 1Tes 4:11

wagaidiya.

¹³ Aku tubuiyameyavo, imiyavo ani gugai iwakadi wagaidiya keke wana gadibudibusoyoga.†

¹⁴ Kai tamo gaito wagaimiya yama vona leta taidei wagaine keke gina matawalewaleyedi aga tova-nai wana itana, yana dewa-nai wana nuwaududuna ada keke nodi wana luluveya, e ada gina vovomumu.

¹⁵ Aku tubuiyami-nai keke wana venibaine aku aiyada wana vonavagadonena toyogina anafai-weya seyana tubuiyada.

Vona anaebalauyabu.

¹⁶ Yada Kauveya Banae nuwaniwalova vu-vuna, ani tova matatabuna Tauna aseasemi gina kiveniwalovididi wai seyana seyana wagaidiya,† ada Banae moyaimi nodi wana miyamiya.

¹⁷ Taidei yaku vona vetalakafoi ani Iya Paulo tauku nimakuya gavetokilumina.** Taidei anafaiweya yaku leta moyaina wagaidiya, e ada gina veiyaiyaya vaita velemonoena Iya Paulo gavetokilumidi.

¹⁸ Yada Kauveya Yeisu Keliso yana nuwadogeya moyaimi wana miyamiya.

Iyayeku Paulo

† **3:13** Gal 6:9, 1Kol 15:58 † **3:16** Iyo 14:27 ** **3:17** Paulo tubuiyana taidei leta-nai givetokilumina bana faine, aku anaebalauyabu wagaine Paulo feni givaina ada yana vetalakafoi givetokilumina e ada toveyawa ina alamanena banae tauna giimilina.

Yaubada Yana Veyavo Anawai Evaguna
The New Testament in the Bwaidoka language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Bwaidoka long Niugini
copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bwaidoka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Nov 2025 from source files dated 22 Nov 2025

b5406fa0-0156-5dfd-bdb9-797516d75cf2